BEDIENUNGSANWEISUNG
mit Montageanweisungen

INSTRUCTIONS FOR USE
and installation

DE EN FR NL ES PT IT EL

CSZ6800.0

Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanleitung
und den Montageplan vor Aufstellung,
Installation sowie Inbetriebnahme.

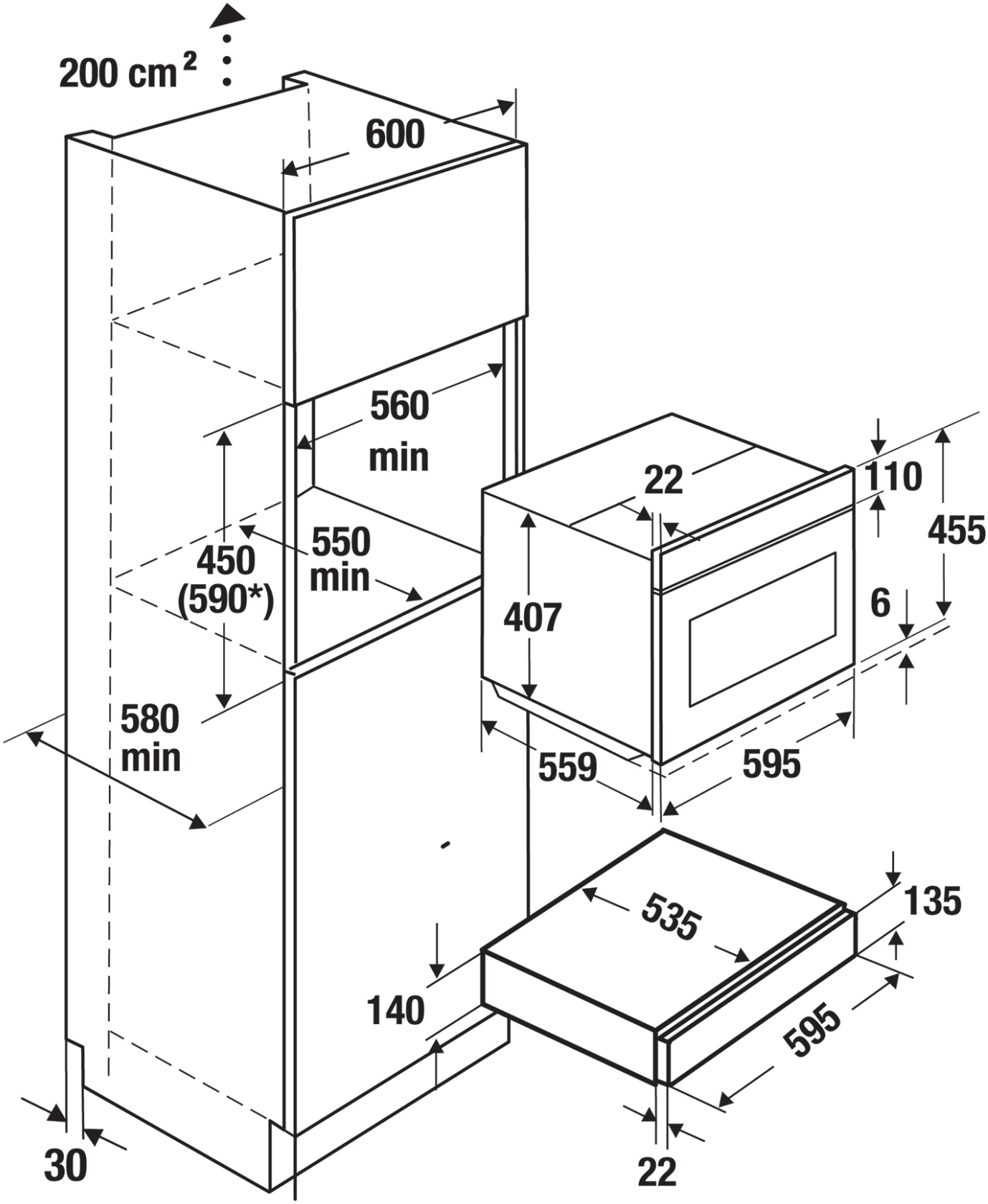
Please read the users and installation
instructions carefully before installation
of the appliance and before starting to use it.

Service und Kundendienst
Telefon: 0209 – 401 631
Email: kundendienst@kueppersbusch.de

Küppersbusch
FÜR KÜCHEN MIT STIL

CSZ6800.0

Technical Drawing



DE

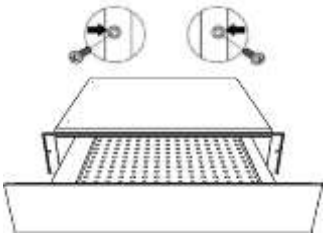
Einbau

Das Kombinationsgerät wird ohne weiteren Zwischenboden direkt auf den eingebauten Geschirrwärmer gestellt.

Beachten Sie für den Einbau des Kombinationsgerätes unbedingt die Informationen der jeweiligen Gebrauchs- bzw. Montageanweisung.

Wie folgt vorgehen:

1. Stellen Sie das Gerät bis zur Schwadenleiste in den Umbauschrank und richten Sie es aus.
2. Achten Sie darauf, dass das Gehäuse des Gerätes rechtwinklig ausgerichtet wird.
3. Öffnen Sie die Schublade und befestigen Sie das Gerät mit den mitgelieferten Schrauben an den Seitenwänden des Schrankes.



EN

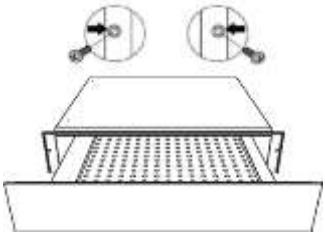
Installation

The appliance to be combined with the Drawer will be placed directly on the latter without any need to have a separating shelf.

To build-in the appliance which is combined with the Drawer, follow the instructions set out in the respective instructions and fitting booklet.

Proceed as follows:

1. Place the Warming Drawer on the shelf and slide it towards the interior of the niche in such a way that it is centred and completely lined up with the front of the unit.
2. Check that the Warming Drawer's frame is properly levelled and is sitting evenly on the shelf.
3. Open the drawer and fix the Warming Drawer to the sides of the unit using the provided screws.



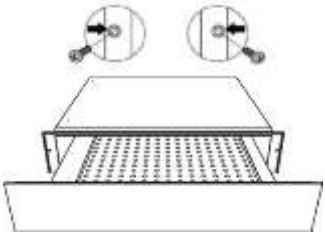
FR

Installation

L'appareil combiné avec le chauffe-vaisselle devra être placé directement sur le chauffe-vaisselle. Une étagère de séparation n'est pas nécessaire.
Pour encastrer l'appareil combiné avec le tiroir, suivez les indications figurant dans le manuel d'instructions et de montage de cet appareil.

Procédez de la façon suivante:

1. Placez le chauffe-vaisselle sur l'étagère et poussez-le vers le fond de façon à ce qu'il soit bien centré et bord à bord avec l'avant du meuble.
2. Assurez-vous que la structure du chauffe-vaisselle est bien à niveau et bien stable sur l'étagère.
3. Ouvrez le tiroir pour fixer le chauffe-vaisselle sur les côtés du meuble avec les deux vis fournies.



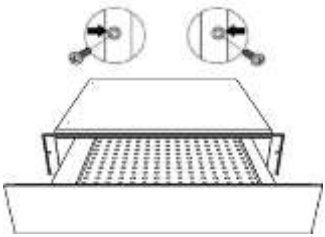
NL

Installatie

Het apparaat dat met de servieswarmer wordt geïnstalleerd dient rechtstreeks op de servieswarmer te worden geplaatst, waarbij er geen tussenschap nodig is.
Om het apparaat te installeren dat samen met de servieswarmer wordt ingebouwd, volg de instructies in de respectieve gebruiksaanwijzing en installatie-instructies.

Ga als volgt te werk:

1. Plaats de servieswarmer op het schap en schuif hem naar binnen zodat hij goed gecentreerd de voorkant van de kast raakt.
2. Controleer of de ommanteling van de servieswarmer goed genivelleerd is en stevig op het schap staat.
3. Open de lade en bevestig de servieswarmer aan de zijkanten van de kast met behulp van de twee bijgeleverde schroeven.



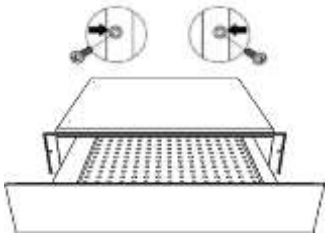
ES

Instalación

El aparato combinado se coloca directamente sobre el calientaplatos montado, sin necesidad de otra balda.
En el montaje del aparato combinado, debe seguir siempre las instrucciones de uso y montaje correspondientes.

Proceda como se indica a continuación:

1. Coloque el aparato en la balda e introdúzcalo de forma que esté centrado y totalmente alineado con la parte delantera del dispositivo.
2. Compruebe que el marco del calientaplatos está nivelado y situado de forma adecuada en la balda.
3. Abra el cajón y fije el aparato en las paredes laterales del armario mediante los dos tornillos suministrados.



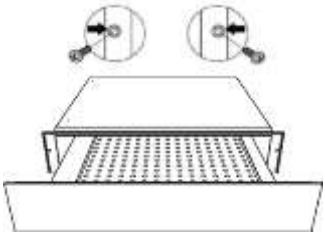
PT

Instalação

O aparelho que combina com o aquecedor de louça será colocado diretamente sobre o aquecedor de louça sem que seja necessário existir uma prateleira separadora.
Para encastrar o aparelho que combina com o aquecedor de louça siga as indicações mencionadas no respectivo livro de instruções e montagem.

Proceda do seguinte modo:

1. Coloque o aquecedor de louça sobre a prateleira e deslize-o para o interior do nicho de modo fique centrado e totalmente encostado à frente do móvel.
2. Certifique-se de que a carcaça do aquecedor de louça está bem nivelada e assente sobre a prateleira.
3. Abra a gaveta e fixe o aquecedor de louça aos laterais do móvel utilizando os dois parafusos fornecidos.



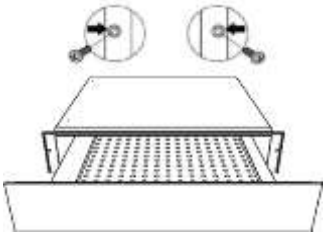
IT

Incasso

L'apparecchio combinato viene invece posizionato senza ulteriori piani intermedi direttamente sul cassetto scaldastoviglie incassato.
Per l'incasso dell'apparecchio combinato attenersi assolutamente alle indicazioni contenute nelle relative istruzioni per l'uso e per il montaggio.

Per il montaggio proseguire come indicato:

1. sistemare il cassetto nel mobile da incasso fino al listello devia fumane e registrarlo;
2. assicurarsi che l'involucro del cassetto sia registrato ad angolo retto,
3. aprire il cassetto e fissare l'involucro alle pareti laterali del mobile con le due viti in dotazione.



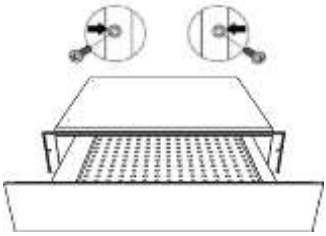
EL

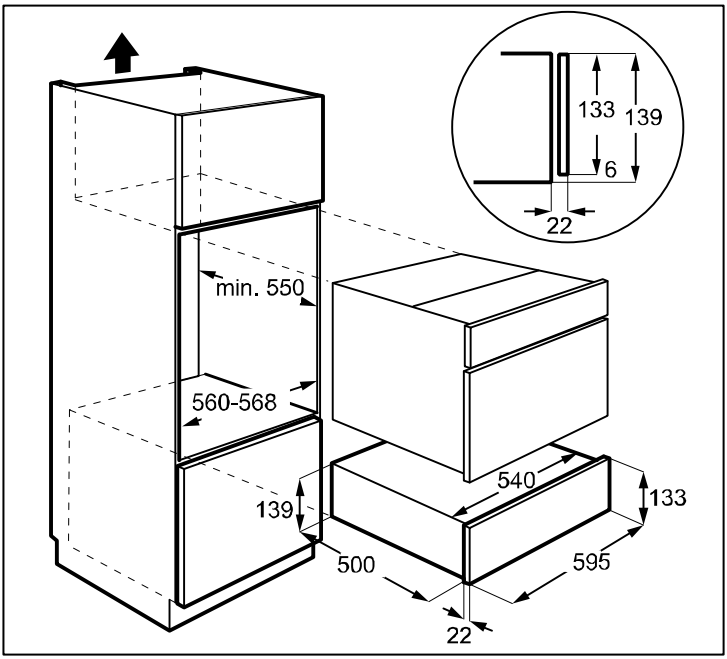
Εγκατάστασης

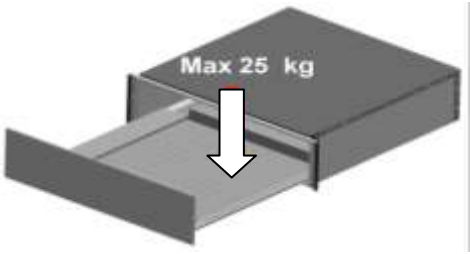
Η συσκευή που θα εντοιχιστεί μαζί με το θερμοθάλαμο πιατικών, θα τοποθετηθεί απευθείας πάνω στο θερμοθάλαμο, χωρίς τη μεσολάβηση διαχωριστικού ραφιού.
Για τον εντοιχισμό της συσκευής, η οποία θα τοποθετηθεί μαζί με το θερμοθάλαμο πιατικών, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στο αντίστοιχο φυλλάδιο οδηγιών εγκατάστασής της.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Τοποθετήστε το θερμοθάλαμο πιατικών πάνω στο ράφι στήριξής του και σπρώξτε τον προς το εσωτερικό της υποδοχής του επίπλου. Φροντίστε να είναι κεντραρισμένο και ευθυγραμμισμένο με την πρόσοψη του επίπλου εντοιχισμού.
2. Ελέγξτε ότι το πλαίσιο του θερμοθαλάμου πιατικών είναι σωστά ευθυγραμμισμένο και “κάθεται” σταθερά και ομοιόμορφα στο ράφι.
3. Ανοίξτε το συρτάρι και στερεώστε το θερμοθάλαμο πιατικών στα πλαϊνά τοιχώματα του επίπλου εντοιχισμού, χρησιμοποιώντας τις δύο βίδες που συνοδεύουν τη συσκευή.




133
139
6
22
min. 550
560-568
540
133
139
500
595
22


Max 25 kg

Küppersbusch

Küppersbusch Hausgeräte GmbH
Postfach 10 01 32, D-45801 Gelsenkirchen,
Küppersbuschstraße 16, D-45883 Gelsenkirchen
Telefon: (0209) 401-0, Telefax: (0209) 401-303
www.kueppersbusch.de

Teka Austria GmbH
Eitnergasse 13, A-1230 Wien
Telefon: (01) 86680-15, Telefax: (01) 86680-50
www.kueppersbusch.at

943715-a